

15

REGIE MUNICIPALE

THÉÂTRE
DES CÉLESTINS

COMÉDIE DE LYON

DIRECTION

JEAN MEYER
ALBERT HUSSON

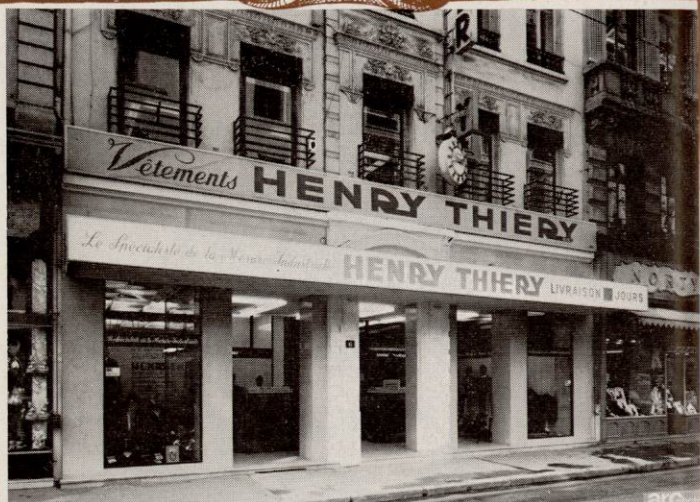
du 25 février au 19 avril 1970

*Cyrano
de Bergerac*

COMEDIE HEROIQUE
EN CINQ ACTES, EN VERS

D' EDMOND ROSTAND

MISE EN SCENE DE JACQUES ARDOUIN

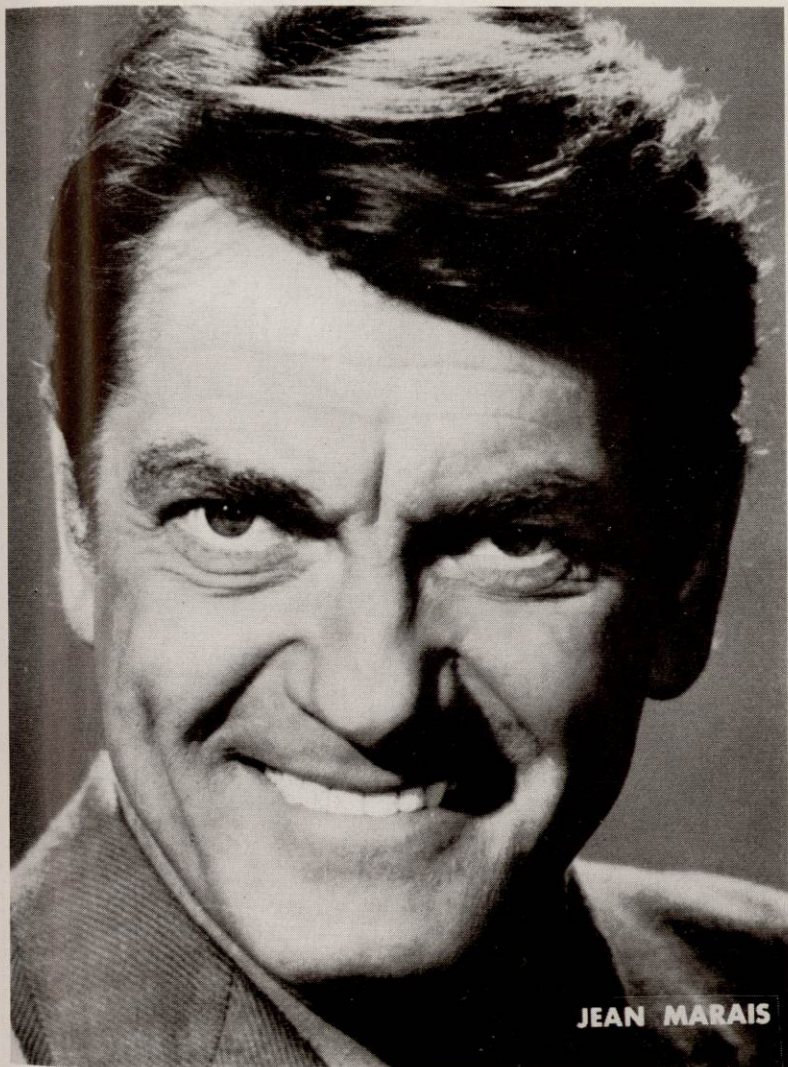


A VOTRE
SERVICE
DEPUIS 1841

HENRY THIÉRY
*le spécialiste de la mesure industrielle**

assure votre personnalité
en toutes circonstances, en réalisant
VOTRE VÊTEMENT A VOS MESURES
AU PRIX DU PRÊT A PORTER
parmi une collection de 1 200 draperies

HENRY THIÉRY
6, rue Jean-de-Tournes - Lyon 2 - PARKING GRATUIT



JEAN MARAIS



brasserie les Archers

93, rue Président-E.-Herriot

Lyon 2

Tél. 42 50 81

*ouvert jour et
nuit*

ses spécialités lyonnaises
et régionales
son cadre renové
son bar
son ambiance

RENDEZ-VOUS DES ARTISTES ET DES SPORTIFS



MYRIAM COLOMBI
de la Comédie Française



EXPOSITION-VENTE au rez-de-chaussée et entresol
de salons style et contemporain - canapés fixes ou convertibles

TOUS TISSUS D'AMEUBLEMENT
cuir pleine peau, skai tous coloris
dépositaire literie EPEDA et DUNLOPILLO

DÉCORATION
tapisseries, tentures, voilages, moquettes, glaces
petits meubles d'appoint

ÉLÉMENTS COMPOSABLES **novestyle**

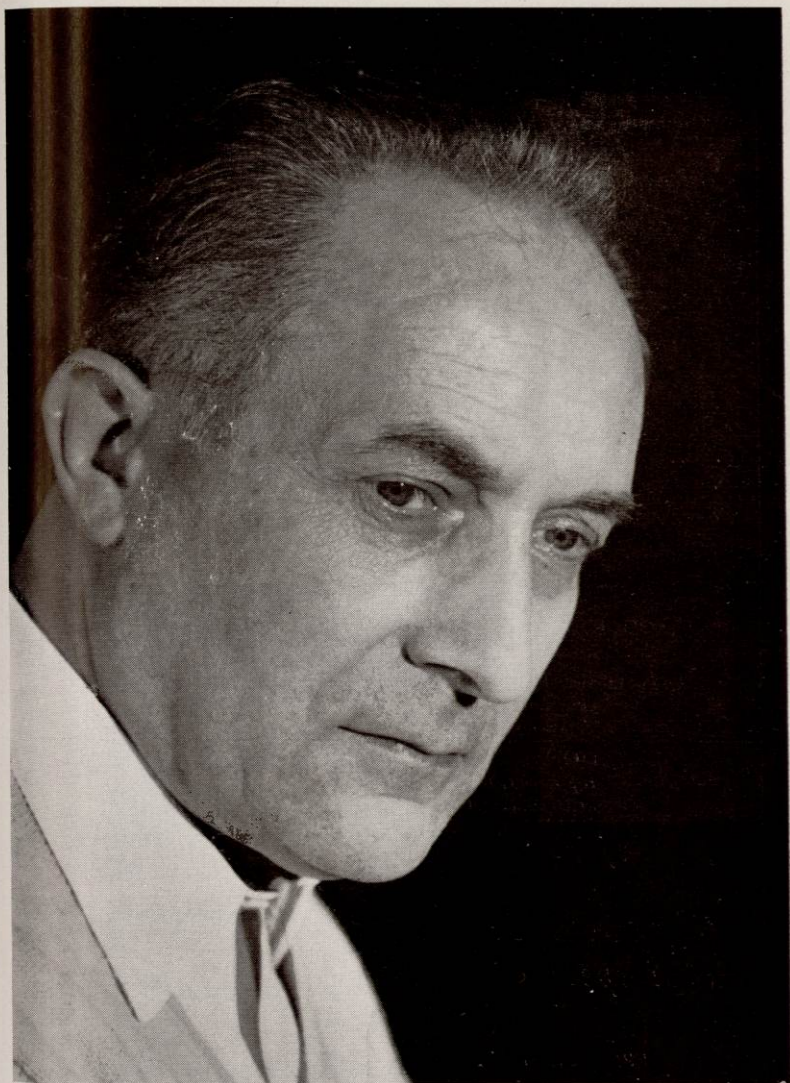
RHONALP-CONFORT
Le spécialiste du siège...

6, RUE
 DE L'ANCIENNE
 PRÉFECTURE
 LYON-2

TÉLÉPH. 37 30 29

Parking
 place des Jacobins
 et quai de Saône

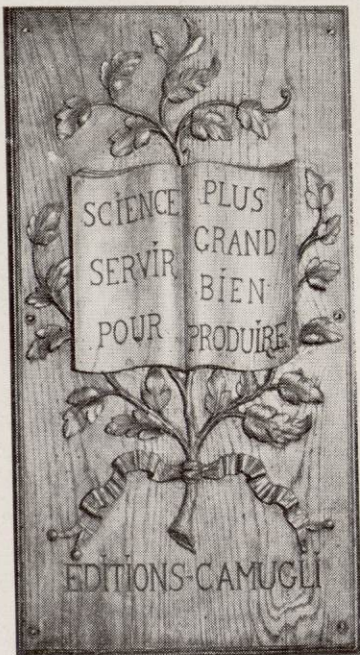
ENTRÉE LIBRE



DANIEL LECOURTOIS

EDITIONS - LIBRAIRIE

camugli



6, rue de la Charité
Lyon 2
Tél. 37 24 49

GRAND SPÉCIALISTE
DU LIVRE :

DROIT
MÉDECINE
SCIENCES
TECHNIQUE

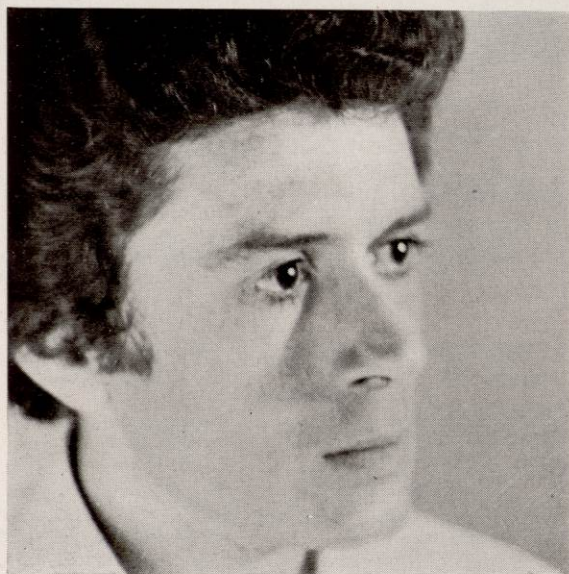
*est à votre
disposition pour
votre documentation
et tous
vos problèmes
de bibliographie*

Ouvert du lundi au samedi sans interruption de 9 h. à 19 h. 30

M A I S O N F O N D É E E N 1 8 0 3



CLAUDE BRECOURT



DOMINIQUE LEVERD



**BAUR
LAURENÇON
DÉGUILHEM**

les constructeurs lyonnais

31, rue mazenod - lyon 3 - téléphone : 62 01 25
7, rue childebert - lyon 2 - téléphone : 37 54 25

LE LIBERTÉ

angle rue Garibaldi
rue Bugeaud
LYON 6

**LA RÉSIDENCE
DE LA
CROIX-ROUSSE**

rue Philippe-
de-Lassalle
LYON 4

**PARC
SAINT-IRÉNÉE**

44-48
rue Commandant-
Charcot
LYON 5

“Cyrano de Bergerac”

DISTRIBUTION (par ordre d'entrée en scène)

ACTE PREMIER

UNE REPRESENTATION A L'HOTEL DE BOURGOGNE

<i>Le Portier</i>	RENE DASSAC
<i>Premier Cavalier</i>	CLAUDE TROJANI
<i>Deuxième Cavalier</i>	FRANÇOIS BOUCHEX
<i>Premier Laquais</i>	JEAN-FRANÇOIS MOULIN
<i>Deuxième Laquais</i>	GERARD MÖPPON
<i>La Bouquetière</i>	LOLITA MARIGNY
<i>Premier Page</i>	M.-DOMINIQUE BAYLE
<i>Deuxième Page</i>	MARIE-LOUISE AMAR
<i>Premier Tire-Laine</i>	ROBERT CHAZOT
<i>Deuxième Tire-Laine</i>	IGOR DRY
<i>Le Bourgeois</i>	PAUL MARTIN
<i>Le Fils du Bourgeois</i>	GEORGES CLAUDET
<i>Un Spectateur</i>	SERGE MOLIERE
<i>Une Bourgeoise</i>	MARTINE PERALIS
<i>La Distributrice</i>	ANNIE BOUDARD
<i>Premier Marquis</i>	HERVE CARADEC
<i>Deuxième Marquis</i>	MARCEL SYLVESTRE
<i>Cuigy</i>	JEAN MARIGNY
<i>Brissaille</i>	GUY CHANINEL
<i>Lignière</i>	ROBERT DUMONT
<i>Christian de Neuville</i>	DOMINIQUE LEVERD
<i>Présidente Aubry</i>	DANIELLE ANCELET
<i>Une Précieuse</i>	CHANTAL JACOB
<i>Une autre Précieuse</i>	NATACHA EYMONET
<i>Ragueneau</i>	MAURICE RISCH
<i>Le Bret</i>	DANIEL LECOURTOIS
<i>D'Artagnan</i>	PASCAL ORSOLANI
<i>Un Bourgeois</i>	GERARD MAILLOT
<i>Une Servante</i>	MICHELE AUBERT
<i>Une Bourgeoise</i>	ELISABETH SIMONOFF
<i>La Duègne</i>	PAULETTE FRANK
<i>Roxane</i>	MYRIAM COLOMBI
<i>Comte de Guiche</i>	CLAUDE BREYCOURT
<i>De Valvert</i>	PIERRE BIANCO
<i>Montfleury</i>	EDDY ROOS
<i>Cyrano</i>	JEAN MARAIS
<i>Bellerose</i>	JEAN GOINE
<i>Jodelet</i>	ROBERT CHAZOT
<i>Un Comédien</i>	PASCAL ORSOLANI
<i>Un autre Comédien</i>	IGOR DRY
<i>Une Comédienne</i>	LOLITA MARIGNY
<i>Une autre Comédienne</i>	MICHELE AUBERT



DANIELLE ANCELET



PAULETTE FRANK



PHOTO NICOLAS TREATT

MAURICE RISCH

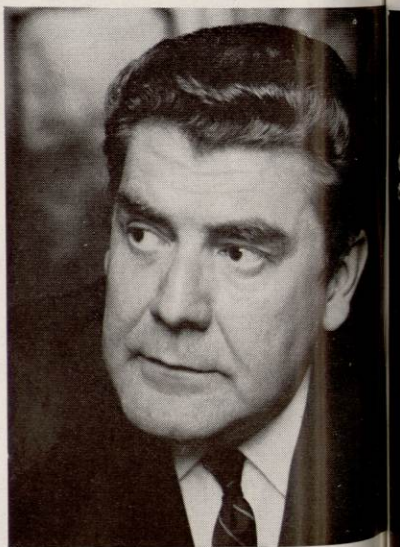


PHOTO IRÈNE SIEGHE

HUBERT BUTHION



PIERRE BIANCO



ROBERT DUMONT



EDDY ROOS



PAUL MARTIN



arc photo

P. RIPAMONTI

le spécialiste du portrait d'art
ciné et photo

10, RUE JEAN-DE-TOURNES - LYON 2
(près de la place de la République) - TEL 42-13-31

ACTE II
LA ROTISSERIE DES POETES

<i>Premier Pâtissier</i>	GEORGES CLAUDET
<i>Deuxième Pâtissier</i>	JEAN GOINE
<i>Troisième Pâtissier</i>	JEAN-FRANÇOIS MOULIN
<i>Quatrième Pâtissier</i>	MARIE-LOUISE AMAR
<i>Cinquième Pâtissier</i>	M-DOMINIQUE BAYLE
<i>Sixième Pâtissier</i>	GERARD MOPPON
<i>Ragueneau</i>	MAURICE RISCH
<i>Lise Ragueneau</i>	DANIELLE ANCELET
<i>Cyrano</i>	JEAN MARAIS
<i>Un Mousquetaire</i>	PIERRE BIANCO
<i>Premier Poète</i>	PAUL MARTIN
<i>Deuxième Poète</i>	EDDY ROOS
<i>Troisième Poète</i>	RENE DASSAC
<i>La Duègne</i>	PAULETTE FRANK
<i>Roxane</i>	MYRIAM COLOMBI
<i>Carbon de Castel-Jaloux</i>	HUBERT BUTHION
	GUY CHANINEL
	GERARD MOPPON
	JEAN-FRANÇOIS MOULIN
	GEORGES CLAUDET
	ROBERT CHAZOT
	IGOR DRY
<i>Les Cadets</i>	PASCAL ORSOLANI
	JEAN GOINE
	RENE DASSAC
	ROBERT DUMONT
	CLAUDE TROJANI
	SERGE MOLIERE
	GERARD MAILLOT
<i>Le Bret</i>	DANIEL LECOURTOIS
<i>Cuigy</i>	JEAN MARIGNY
<i>Comte de Guiche</i>	CLAUDE BRECOURT
<i>Un Marquis</i>	HERVE CARADEC
<i>Deuxième Marquis</i>	MARCEL SYLVESTRE
<i>Un Officier</i>	FRANÇOIS BOUCHEX
	LOLITA MARIGNY
	NATACHA EYMONET
	MICHELE AUBERT
<i>Bourgeoises</i>	ELISABETH SIMONOFF
	MARTINE PERALIS
	CHANTAL JACOB
	ANNIE BOUDARD
<i>Une Servante</i>	MICHELE AUBERT

Luminaire



et tables
décoratives

PIERREL

30-32 Cours Lafayette LYON-3 - Tél. 60-50-22

ACTE III
LE BAISER DE ROXANE

<i>Ragueneau</i>	MAURICE RISCH
<i>La Duègne</i>	PAULETTE FRANK
<i>Cyrano</i>	JEAN MARAIS
<i>Premier Musicien</i>	JEAN-FRANÇOIS MOULIN
<i>Deuxième Musicien</i>	GERARD MÖPPON
<i>Roxane</i>	MYRIAM COLOMBI
<i>Comte de Guiche</i>	CLAUDE BREYCOURT
<i>Christian de Neuville</i>	DOMINIQUE LEVERD
<i>Le Portier</i>	SERGE MOLIERE
<i>Précieuses</i>	DANIELLE ANCELET
<i>Premier Marquis</i>	NATACHA EYMONET
<i>Deuxième Marquis</i>	CHANTAL JACOB
<i>Un Capucin</i>	HERVE CARADEC
<i>Premier Valet</i>	MARCEL SYLVESTRE
<i>Deuxième Valet</i>	EDDY ROOS
	M.-DOMINIQUE BAYLE
	MARIE-LOUISE AMAR

ACTE IV
LES CADETS DE GASCOGNE

<i>Le Bret</i>	DANIEL LECOURTOIS
<i>Carbon de Castel-Jaloux</i>	HUBERT BUTHION
<i>Cyrano</i>	JEAN MARAIS
	PIERRE BIANCO
	GUY CHANINEL
	GERARD MÖPPON
	JEAN-FRANÇOIS MOULIN
	GEORGES CLAUDET
	ROBERT CHAZOT
<i>Les Cadets</i>	IGOR DRY
	PASCAL ORSOLANI
	JEAN GOINE
	RENE DASSAC
	ROBERT DUMONT
	CLAUDE TROJANI
	SERGE MOLIERE
	GERARD MAILLOT
<i>Christian de Neuville</i>	DOMINIQUE LEVERD
<i>Comte de Guiche</i>	CLAUDE BREYCOURT
<i>Roxane</i>	MYRIAM COLOMBI
<i>Premier Laquais</i>	M.-DOMINIQUE BAYLE
<i>Deuxième Laquais</i>	MARIE-LOUISE AMAR
<i>Un Officier Espagnol</i>	JEAN MARIGNY
<i>Premier Espagnol</i>	HERVE CARADEC
<i>Deuxième Espagnol</i>	MARCEL SYLVESTRE



BRASSERIE
RESTAURANT

ouvert jour et nuit

MIDI MINUIT

15, rue Casimir-Périer
Lyon 2

Téléphone : 37 67 95

DINERS
D'AFFAIRES

*après le spectacle
dans un cadre agréable*

Hugues GUELPA
vous offre

SES POISSONS
ET FRUITS DE MER
SA GRATINÉE
SES SPÉCIALITÉS

ACTE V
LA GAZETTE DE CYRANO

<i>Mère Marguerite</i>	PAULETTE FRANK
<i>Sœur Marthe</i>	DANIELLE ANCELET
<i>Sœur Claire</i>	MICHELE AUBERT
<i>Religieuses</i>	CHANTAL JACOB
	ELISABETH SIMONOFF
	MARTINE PERALIS
	ANNIE BOUDARD
	NATACHA EYMONET
<i>Roxane</i>	LOLITA MARIGNY
<i>Comte de Guiche</i>	MYRIAM COLOMBI
<i>Le Bret</i>	CLAUDE BRECOURT
<i>Ragueneau</i>	DANIEL LECOURTOIS
<i>Cyrano</i>	MAURICE RISCH
	JEAN MARAIS

Au lendemain de la première de "CYRANO"

On ne savait plus. On barbotait. L'invasion du socialisme au théâtre déroutait les plus indifférents. L'artiste devrait-il donc s'occuper de ce qui ne le regarde pas, poser gauchement des problèmes insolubles, et s'abaisser à savoir quotidiennement le prix du pain ? Aurions-nous des Musset économistes et des Marivaux apôtres ? D'un seul coup de cothurne Rostand a repoussé ces ordures et, d'un seul effort, remis debout l'art isolé, souverain et magnifique. On va pouvoir encore parler d'amour, se dévouer individuellement, pleurer sans raison, et s'enthousiasmer pour le seul plaisir d'être lyrique.

Notez que la Providence — décidément, il y a un Dieu — a voulu que cette belle restauration de l'art se fit entre le théâtre des « Mauvais Bergers » et le théâtre des « Deux Gosses », à égale distance des fausses pensées et des faux rires mêlés de fausses larmes.

Ainsi, il y a un chef-d'œuvre de plus au monde. Réjouissons-nous. Reposons-nous. Flânon. Allons de théâtre en théâtre écouter les dernières niaiseries : nous sommes tranquilles. Quand il nous plaira, nous retrouverons le chef-d'œuvre. On peut s'y appuyer, s'y abriter, s'y sauver des autres et de soi-même.

Comme c'est une preuve de santé, la fièvre ! Comme je suis heureux ! Que je me porte bien ! L'amitié de Rostand me console d'être né tard et de n'avoir pas vécu dans l'entourage familial de Victor Hugo.

Je vous jure qu'en toute lucidité je me sens bien inférieur à ce beau génie lucide qu'est Edmond Rostand.

*Le raffinement d'une sélection de meubles
choisis et signés pour vous
avec l'expérience GAROLA*



Meubles **GAROLA**

8, ROUTE NATIONALE - 69 BRIGNAIS

TELEPHONE : 48 10 16

La supériorité de Rostand, c'est qu'il nous accable et que nous ne trouvons rien à lui dire. Si nous avions fait son « Cyrano », il nous trouverait quelque chose, lui.

Jules RENARD (*Journal*, 28 décembre 1897).

J'ai vu vivre Edmond Rostand, c'est-à-dire travailler depuis sept ou huit mois, et je n'ai jamais rien vu de pareil. C'est le plus merveilleux ensemble de qualités de théâtre qu'il soit possible de rêver. Ce jeune homme a tout et sait tout. Je ne crois pas qu'il existe une pièce mieux composée que « Cyrano ». Il est aussi grand metteur en scène que metteur en œuvre. Il voit tout, il s'occupe de tout, il est incapable de négliger le plus petit détail et personne ne jouerait mieux « Cyrano » que lui. Il a tous les artifices de la diction, il les a, avec toutes les finesses, toutes les délicatesses, toutes les profondeurs de la pensée dans l'expression. C'est un peintre et un musicien, c'est un artiste complet. Le travail fait avec lui a été un enchantement. N'a-t-on pas tout dit sur lui comme poète ? Il a en lui tout ce qu'il y a de mieux dans l'art classique, dans l'art romantique et dans l'art moderne français, et son goût est à la hauteur de son talent.

Voilà un peu ce que je pense de lui. Et ce peu n'a rien à voir avec ma reconnaissance, qui est aussi grande que tout ce qu'il a le droit de penser de lui.

COQUELIN (*créateur du rôle de Cyrano de Bergerac*).

THEATRE DES CELESTINS

*Administrateur de la
Comédie de Lyon
Directeur de la scène
Régisseur général
Chef machiniste
Chef électricien*

ROBERT-ALAIN PAULET
RENE MONIEZ
HENRI VART
ROGER GIRARD
MARC BRUN

*Photographie
page 1 de couverture
Imprimé sur les
presses typo-offset des
Publicité concédée à*

MADAME J. COLOMB GÉRARD

ÉDITIONS ET IMPRIMERIES DU SUD-EST
AVENIR PUBLICITÉ - LYON

élégante et personnelle votre ligne sera

Claire Belle

68, rue président-édouard-herriot - lyon 2

créations

prêts

à

porter



Tabardel

62, rue président-édouard-herriot - lyon 2

fournitures pour couture - haute nouveauté

la proue



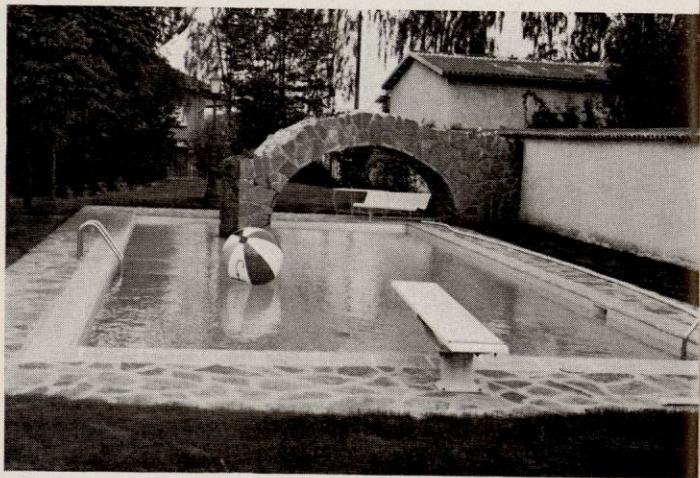
poésie - théâtre - cinéma

livres sur l'art
toutes les nouveautés

LIBRAIRIE - GALERIE

15, rue Childebert - Lyon 2

une belle piscine ...



entreprise

ROLLE
ET SES FILS

toutes constructions
en maçonnerie et
béton armé
(immeubles, villas, usines)

19, rue colonel-klobb
69-villeurbanne
téléphone : 84.99.02